

Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248
Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



4月27日にダウンタウン地域部会が主催した「マンザナル収容所跡慰霊祭バスツアー」。アメリカに暮らす日本人として、一度は訪れておきたい場所である（詳細はp.11）

2-3

第163回ビジネスセミナー 「Creating High Performance Teams」

4-5

会員企業インタビュー「私のLAライフ」

6 異業種交流会(ミキサー)

7-9 2013年度各部会紹介

10-11 各部会からのお知らせ

12 イベントカレンダー

企画マーケティング部会

第163回ビジネスセミナー報告

「Creating High Performance Teams —ハイパフォーマンスチームを作る秘訣—」

去る5月3日、トーランスのミヤコハイブリッドホテルで、第163回ビジネスセミナーを開催した。当日は、ビジネスコンサルタントのジョセフ・リーさんが、大手グローバル企業に提供しているタレント開発プログラムの一部を紹介。ビデオや実践的な練習などを使った参加型セッションで、エネルギーなセミナーとなった。

【講師】 ジョセフ・リーさん

ビジネスコンサルタント。香港生まれ。シカゴ大学でMBAを取得後、1994年から2005年までKPMGパートナーとしてグローバル企業のコンサルティングに従事。現在は、クレアモント大学院を始めとするビジネススクールで客員教授を務めると共に、エグゼクティブ研修、講演、執筆活動などで活躍。



ドラッカーの リーダーシップ論

最初にリーさんが紹介したのは、マネージメントの生みの親とも言われるピーター・ドラッカーのリーダーシップ論。世間一般において、リーダーシップがカリスマ性と同一に認識されがちであることから、「リーダーシップ」という言葉を嫌ったドラッカーは、「人々のビジョンをより高いところに持っていく。さらにパフォーマンス自体をより高い水準に持っていく。そして、人格を通常の限界を越えたものにする」とリーダーシップを定義した。

一方、彼の好んだ言葉は「貢献」だった。そこから、人間関係で最も大切な、「コミュニケーション」「チームワーク」「自身の育成」「周囲の育成」という4つの要素が取り出され、研修の現場に置き換えて、具体的にリーダーに求められる要素を解説。

リーさんは、「周囲の育成」に関して、我々は多くの場合、発想の転換を部下や周囲に求めるが、大人が発想を変えるのは不

可能に近いと指摘した。

「ただし、我々は行動を変えられます。いかに行動を変えるかがリーダーシップ研修の目的でもあり、実は経営も同じです。

ドラッカーは『世の中を見る時にどんな先入観や固定概念を持っていますか。もしそれが間違っていたら、どうしますか』と問いました。今日はこれに根本的にチャレンジしてみたいと思います」。

変革対応力を見る ゲームを実践

ここでゲームが行われた。3枚のドアがあり、その1枚の向こうには車がある。1枚を選び、後ろに車があればそれを手に入れられる架空のテレビ番組のゲームである。参加者が1枚のドア（ドア2）を選ぶと、どこに車があるのかを知っている司会者は、残りの2つのドアの1つ、かつ車のないドア（ドア1）を開ける。ここで参加者は、元の答えのままか、残りのドア3に移るかを再度聞かれる。この時に、A:

常に最初の選択肢に残る、B: 常にドア3に移る、C: 50-50 でどちらでも同じ、のいずれかの回答を選ばなくてはならない。

個人個人が3分間考え、答えを出した後、8つのグループに分かれて10分間討議を行い、各グループで結論を出した。多数決で決めたグループ、最初は誰もその意見ではなかったが議論を経てまったく異なる結論を出したグループ、1人の意見にくつがえされたグループなどさまざまなケースがあったが、多くの人がAを選んだ。

その理由を参加者の1人は、「Cかと思ったが、意見がぶれてはいけなそうと思い、最初の選択のままにした」と答えた。

「『Primacy Effect』という言葉があります。典型的に一番最初に見聞きしたものが一番記憶に残ることです。それだけではなく、こうだと一回言ったら、信じていなくとも、変えるのは非常に難しい。これを錯覚してリーダーシップと思い込んでいることが多いのです。実は、我々が気付いていない先入観、固定概念とは自分なのです」。

MIYAKO HYBRID HOTEL
TORRANCE, CALIFORNIA

21381 S. Western Ave.
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

Two Choices. One Hotel.

Distinctively World-Class. Proudly Green.

Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles

MIYAKO HOTEL
LOS ANGELES

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com

変革を起こすのは意志でなく 環境を整えること

休憩を挟み、後半はまずビデオを鑑賞し、「白いTシャツを来た選手が何回パスをするか」を数えた。数えることに集中していた参加者の3分の1近くは、普通に観ていれば気が付くはずの風景に、まったく目がいかなかった。

「この現象は Change Blindness と呼ばれるもので、人は何かに集中している時に、大きな変革に気が付かないものなのです。つまり、解決策を得るといふ大きな問題でなく、自分の決めた結論をどう守るかに集中すると答えが見えなくなるのです」。

続いて、リーダーシップ論で有名なジョン・マクスウェルの著書から、人に影響を与える5段階のP (Position, Permission, Production, People Development, Personhood)、影響をどのように使うのかに関する4段階のM (Model, Motivate, Menter, Multiply) が紹介された。

また、ケリー・パターソンの『Influencer: the Power to Change Anything』を紹介。人間が行動を変えるのは、「自分がやる価値があるか」「自分ができかどうか」の2つの質問にイエスと答えられた場合であると述べられた。パターソンは、Motivation と Ability の2つのカテゴリーで、それぞれ Personal なレベル、Social なレベル、Structural なレベルに分け、「The Six Sources of Influence」というチャートを生み出したとリーさんは説明。

『Personal Motivation』の部分で言うと、一番人の行動を変えるのに役に立たないのは Verbal Persuasion です。これはほとんどの場合お説教で、人は聞きません。一番いいのはだましましやらせること」。

「Personal Ability」では、マシュマロを子供に渡し、大人がいなくなった部屋で15分間食べなかったら、もう1つもらえるという実験を紹介。15年後、食べなかった子供は社会的に成功を収めていたという。

「成功の鍵は自分をコントロールできるかどうかです。でも、子供もおもちゃなどがあれば食べません。僕らは何かあると『我慢しなさい』とか『意志が弱いから』と言いがちですが、それにはほとんど根拠はないのです。行動を変革するには別の要素、例えば、環境を変えることによって行動を変える。そうするとそれがクセになります。その時点でそれを復元する。そうするとその行動が続けられるのです」。

また、そのマシュマロを食べたことを怒るような行動は、マシュマロを食べたという行動と同じく自己満足です。自分の言いたいことを言っているに過ぎません」。

世界は原子ではなく ストーリーでできている

最後に紹介されたのは、ゴスティック&エルトンの著書『The Orange Revolution』で書かれた、ハイパフォーマンスチームで共通している6つの要素である。1つ目は、大きな夢を見られるかどうか。2つ目は、お互いを信用しているかどうか。3つ目はリスクを取れるかどうか。4つ目は、リスクを取ると同時に、自分がどういう方法を取っているか測ること。

「測ることで、途中で行動を変えられる。測定は長期的では意味がない。短期的に測って、行動を変えなくてははいけません」。

5つ目は諦めないこと。6つ目は、自分たちが体験したことをいかに復元して、シェアするか。いかに自分たちのやっているこ

とをストーリー性の高いものにするか。

「アメリカの詩人、ミュリエル・ルカイザーは、『世界は原子でできているのではない。ストーリーでできている』と言いました。コミュニケーションの中でストーリーテリングは最もパワフルなツールです」。

今日、皆さんにお願いしたいのは、まず、固定概念にチャレンジすること。2つ目は、影響はただ言語で言うのではなく別の形で使えるということ。そして、3つ目は、自分の体験を語ることによって、アツと言わせるチーム作りをしてください。リーダーシップは、普通の人たちに、普通以上のことをさせることです」。

以上でセミナーは終了した。



参加者同士によるゲームの実施など盛りだくさんの内容で、2時間半は瞬く間に過ぎた

参加者の声 >>>

EVENTUSPROTOCOL の佐々木さん



人材育成の会社なのでセミナーなどを開くこともあるので、今日のセミナーの内容もさることながら、セミナーの進め方も参考になります。

Globizz Corp.の飯田さん

参加型のセミナーはこれまでなかったもので、身になって面白かったです。またこういった機会があればぜひ参加したいです。



使わない分まで 払いすぎているませんか?



料金プランは
月額 \$15 から
ご用意!

Galaxy™ Nexus™



アメリカの携帯電話なら DOCOMO USA Wireless™ へ! 御社の携帯電話プランを診断、適切なアドバイスをします。

Mitsuwa
トールズ店内に
サポートデスクも!

●お問い合わせ/お申し込みは

トール
フリー

1-888-362-6661

メール
詳細は

la_sales@docomo-usa.com
www.docomousawireless.com

NTT docomo
NTT DOCOMO USA, Inc.

●表示金額には、契約手数料、各種税金、国際通話など別途ご利用に応じて課金される料金、サービス料などは一切含まれておりません。※Galaxy™はSamsung Electronics Co., Ltd.の商標または登録商標です。※Nexus™はGoogle Inc.の商標または登録商標です。●DOCOMO USA Wireless™およびロゴは、株式会社NTTドコモの商標です。

インタ 私のLA

ロサンゼルスで活躍
業の皆さんの、企業人
オフの素顔をお伝え



Cosmo Oil of U.S.A. Inc.
Secretary, General Manager of International Business

松尾慎吾まつおしんごさん

新規事業で 米国での認知度向上

1983年広島県呉市生まれ。横浜国立大学経営学部卒。2006年、コスモ石油入社。中東地域での投資計画、評価を担当した後、石油製品の営業職を経て、12年7月よりロサンゼルス駐在。

海外を見て 基幹産業に興味を抱く

グローバルな仕事への憧れと、社会インフラに関わるエネルギーという基幹産業に興味を覚えて、2006年にコスモ石油に入社しました。

海外に初めて出たのは大学生の時です。ボランティアで3週間滞在したネパールで、文化や貧富の差、宗教の違いを痛烈に感じました。電気は一応ありましたが、洗濯機や冷蔵庫などなく、ほぼ自給自足。衛生面や食事、生活インフラの違いにも驚きました。そんなことがあって、インフラに関わる仕事がしたいと思ったのかもしれませんが。違う国で、違う文化や宗教を感じたいと、大学3、4年はバックパッカーとしてアジアを中心に約20カ国に出掛けました。

コスモ石油に入社してからは、09年まで中東地域の製油所への投資計画作成や投資評価を担当。

その後、日本からアジア、オセアニアおよびアメリカ向けの軽油の輸出、アジア



「ジョギングに自転車、スクーターと趣味の幅が広がりました」(松尾さん)

向けの船舶用重油の輸出、さらにロシア等からの低硫黄重油輸入の営業をしていました。

12年7月にロサンゼルスに転勤になりました。弊社は、06年にニューヨークからロサンゼルスに移転し、軽油の輸入と卸売りをメインに取り組んでいました。現在、私は主に南米や西海岸向けの軽油およびアラスカ向けJETのマーケティング、また北南米から自社製油所等への原油、石化原料およびLPG調達等を担当しています。

仕事もプライベートも 世界を広げていく

アメリカは世界の石油消費量の約5分の1を占め、これまではその半分以上を輸入に頼っていました。ところがシェール革命により今後は輸入が減少していくと見込まれています。世界的に原油および石油製品の貿易フローも変わってきているので今後いかにその流れをつかみ、新規の取引フローを作っていくかが課題です。また、アメリカやカナダには小規模の石油開発会社が多くあります。彼らとジョイントベンチャーで、石油やガス開発ができないかと可能性も探っています。

弊社はアメリカではまだまだ無名ですので、新規の取引先にはまず知ってもらおうと

ころから始めなくてはなりません。ささいなことですが、密に連絡を取ったり相手が必要としているアジアのマーケット情報を提供したりと、一つずつ人間関係を構築しています。できれば、自分が駐在している間に、ビジネスのきっかけや会社同士のつながりを作り、北南米での事業展開のさきがけになればと思っています。

実は海外勤務はアジアを希望していたのですが、でもアメリカに来てみて良かったですね。山も海もあって、趣味を広げるチャンスがたくさんあります。旅行はもちろんですし、こちらに来てスクューバダイビングのライセンスも取得。新しい趣味にできたらと思っています。

米国に来てからは身体を動かすことを心がけるようになり、週末はよくビーチを走っています。ロサンゼルスマラソンには仕事で出られなかったのが、今年中にはマラソンに出たいです。それから、サーフィンなども習って、マリンスポーツの趣味を増やして日本に帰れるようにしたいです。

COMPANY INFO

Cosmo Oil of U.S.A. Inc. ©コスモ石油の前身丸善石油のグループ企業として1967年にニューヨークで設立。06年にNYからLAに移転。12年より、太平洋地域での石油製品のマーケティングを行う。

ビュー ライフ

するJBA会員企
としての姿と、
します。

Toyo Tire Holdings of Americas Inc.
President

だん の り ゆ き
段 則 之 さん

伸びゆく米国市場で 驚きのあるタイヤを供給

1959年大阪府堺市生まれ。神戸大学経営学部卒業後、82年に東洋ゴム工業に入社。本社勤務を経て、2000年にロサンゼルスに赴任。12年より3度目のロサンゼルス駐在。



3度目の ロサンゼルス駐在

最初の海外経験は、1986年のシドニーへの1年間の長期出張でした。オーストラリアの販売子会社の情報システムを入れ替えるため、プロジェクトリーダーとして1人で現地に。現地担当者がその1年ほど前に来日した時は、片言の英語しか話せず、打ち合わせにもひと苦労。その後、日豪間でシステムの仕様を詰めるため、ファックスでやりとりをするうちに書くのは何とかなり、いざ導入の際には、話すのも比較的不自由ではなくなっていました。今から考えると、若い時に1社のシステム開発を任されたことは、かけがえのない経験でした。

シドニーの後は、ロンドンに半年の出張。その後は大阪の本社で経営企画や人事部、経理などさまざまな部門を経験しました。2000年に初めての海外転勤で、LAのToyo Tire U.S.A. Corp.の副社長に。会社の



ジュニアレンジャーの宣誓式。休みのたびに家族で国立公園を回った

業務を一通り見渡すことができ、異文化の中で仕事ができる海外の子会社に行きたいとずっと

希望を出していました。本社と違って出先では、失敗も成功もすぐ結果となって現れます。会社にいかに貢献できているかが見えて、やりがいがありました。

05年には新工場の立ち上げのためにジョージアへ。弊社タイヤ部門としては、日本国外で初めてとなる工場の立ち上げでした。現在、このジョージアの工場ではアメリカで販売している弊社のタイヤの6割近くを生産しています。

07年、グループ会社のNitro Tire U.S.A. Inc.の副社長として、再びLAに。Nitroが次のステップに発展するために、マネジメントを再構築。私が関わったのはその一部ですが、現在、Nitroは当時に比べて3倍近く売り上げを伸ばしています。08年には日本に帰国。子供たちにはこちらで教育を受けさせたいと逆単身赴任をすることにしましたが、運良く昨年8月にまたLAに戻ってくることができました。

最初の2回のLA駐在では、休みのたびに、国立公園や森林公園などに家族で旅行しました。この間数えてみたら、国立公園などで開催される子供向けのジュニアレンジャープログラムのバッジが約80個ありました。もっていないところも含めると、100カ所は行ったんでしょうね。今回の駐在では、子供たちは一緒に来てくれる歳で

はなくなっていましたけれど(笑)。

米国の車市場と タイヤ業界の行方

アメリカの市場は、今後まだまだ伸びていく市場です。昨年まではモーターショーを見ても、エコカーが隆盛でしたが、シェール革命などもあり、面白い車、大きな車も見直されつつあります。弊社は、とりわけ大口径やハイパフォーマンスのニッチのタイヤを得意としています。タイヤは運転しているうちに次第にバランスがずれてくることがありますが、弊社のタイヤはもともとバランスが良く、バランスを取る必要も取り直す必要もほとんどありません。また、大きなタイヤになればなるほど、ユニフォーミティーの違いが現れてくるので、車が大型化しタイヤが大型化するにつれ、弊社の優位性も高まると期待しています。

今後も我々の競争力の源泉である特徴のあるタイヤ、驚きのあるタイヤを供給し、消費者に新しい価値を提案しながら、ビジネスの発展につなげたいと考えています。

COMPANY INFO

Toyo Tire Holdings of Americas Inc. ©東洋ゴム工業株式会社の米国現地法人を統括する持株会社。各種タイヤの製造・販売を行っている。東洋ゴムは、日系タイヤ業界初の米国法人を1966年に設立した。

企画マーケティング部会

トーランスのドイツ村で 110人近くが参加したミキサー開催

4月25日の異業種交流会(ミキサー)は、トーランスにあるドイツ村「Alpine Village」で開催した。会員企業やそのゲストら約110人が参加。各社の自己紹介タイムが設けられ、ビールを片手に和気あいあいと盛り上がった。(皆さんのお名前は写真左から)



Health Advantageの吉田さんと加門さん。「日本人コミュニティのミキサーに参加するのは初めてです」(吉田さん)、「JBAに入会して初めてのミキサーです。どんな方がいらしているのか楽しみにしてきました」(加門さん)。



Seeknet USAの臼井さんとNMB(USA)Inc.の平原さん。「もう一度営業に気合いを入れようと、久しぶりに参加しました」(臼井さん)、「駐在して2カ月目です。知り合いを作りに来ました」(平原さん)



Law Offices of Michael A. Brewerのブリュワーさんと赤田さん。「JBA会員企業の皆さんと知り合い、ネットワークを作るために来ました」(ブリュワーさん)。「JBAに入会したばかりなので、皆様とお知り合いになりたいので参加させていただきました」(赤田さん)。



JTB Reservation Centerの日高さんとJTB Travel Network Companyの大口さん。「上司に連れられてきました。色んな人と話したいです」(日高さん)



Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLPの須山さんとWDI International, Inc.の小林さん。「家からすぐ近くなので参加しました」(須山さん)、「2カ月前にハワイから移動してきたばかりです。色んな方にお会いして名刺を配ります」(小林さん)



Bank of the Westの鮫島さん、TriCom Questの三浦さんとハマトさん。「近所なので久しぶりに参加しました」(鮫島さん)、「たくさんの方がいらっやっています」(三浦さん)、「ほかの会社の方とのネットワークの構築を楽しんでいます」(ハマトさん)。



Lighthouseの松田さんと石上、石上&越智公認会計士事務所の中田さん。「今日はとっても楽しみにしてきました！」(松田さん)、「今日は近くなので来ました！」(中田さん)



Japanese Doc Review, LLCのロッジさんと、経済倶楽部・自然治癒倶楽部の小崎さん。「ネットワークとおいしい物を食べに来ました」(ロッジさん)、「会員ではないのですが、日系企業と交流したいと思ってきました」(小崎さん)。



JBS USA, Inc.の工藤さんとJBS Solutions, Inc.の朱さん。「本当に多くの方がいらしていて、初めてお目にかかる方にできるだけご挨拶したいなと思います」(工藤さん)、「1カ月前に出張で参り、初めてのJBA ミキサーの参加です」(朱さん)。

2013年度 各分会紹介

JBAの活動は、会員企業からボランティアで参加している数多くの部会員によって支えられています。本年度は、より活発で意義ある活動のため、一部分会の名称と活動内容を変更しました。2013年度のJBA全7分会の部会員と活動内容、今年度の活動指針などを紹介します。

商工分会



ビジネス環境が激変する昨今、米国において最も日系企業が多く進出している南カリフォルニアの唯一の日系企業による経済団体として、会員企業単体では成しがたい機能を企業団体として代替提供することを使命とし、多様化する会員企業の役割期待に応えるべく、商工分会は、①外部団体との良好な関係構築による会員のビジネス機会の創出、②日系・米系・アジア系コミュニティとの関係維持による日本の外部へのアピール強化に取り組んでまいります。JBA並びに日系企業の活動・存在感を広く告知するための情報発信・広報活動も強化してまいります。

部会長	Mazda North American Operations	湊 則男
副部会長	All Nippon Airways Co.,Ltd. The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.	三宅英夫 岸本秀樹
部会員	CDG Promotional Marketing Co.,Ltd. Ernst & Young LLP Fujiitsu Frontech North America, Inc. KPMG LLP Mikuni American Corporation Pacific Alliance Group Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP Sumitomo Corporation of America Teruko Weinberg, Inc. Yamaha Motor Corporation, U.S.A.	北川千尋 伊藤三郎 種子島俊彦 小島秀晴 生田 滋 佐野吉弘 須山大樹 小澤祐資 ワインバーグ照子 久保田広紀
オブザーバー	Consulate General of Japan JETRO Los Angeles	仲谷俊昭 高橋由篤

教育文化分会

従来の教育分会が推進してきた「会員子女の教育環境整備支援」「地域教育機関への支援」における、米国人教育者日本派遣プログラム (USEJ)・現地校支援プログラム (JEG) を引き続き継続すると共に、2013年度より新たに「教育文化分会」として、幅広く教育支援活動を推進し、さらに日本文化紹介に対する支援 (他団体活動への支援・協賛等) 活動を行います。当分会は、その支援財源確保のために、The JBA Foundation の運営も兼務して、ゴルフ大会を含めたチャリティー・イベントの企画・運営も行います。活動範囲が一層広がった教育文化分会にぜひご参加ください。



企画マーケティング分会

企画マーケティング分会は、「会員のネットワーキングサポート」、「会員に役立つ情報提供」および「新規会員の獲得」が活動のテーマです。非会員を含めた異業種の会員間の交流の場を提供するミキサー (異業種交流会) や、新年恒例の賞詞交歓会、長年の伝統を誇るソフトボール大会、家族連れを対象とした特別イベントなど、会員の皆様に楽しんでいただけるイベントの企画・運営を行っております。また、会員に役立つテーマを選んでほぼ毎月ビジネスセミナーを実施しているほか、環境に関するセミナーも実施しております。さらに、「絆プロジェクト」と名付けた震災復興支援活動も継続して行っております。

部会長	KPMG LLP	前川武俊
副部会長	KDDI America, Inc. Kirin Brewery of America LLC USJP BUSINESS ADVISORS	須合浩司 山田崇文 遠山明彦
部会員	Alston & Bird LLP Bushiroad USA Inc. Deloitte Tohche Tohmatsu Epson America, Inc. Ernst & Young LLP HRM Partners, Inc. I-COM, LLC Interface in Design Japan Airlines Co., Ltd. Jenner & Block LLP JTB USA, Inc. Kintetsu Enterprises Co. of America Kintetsu Int'l Express (USA), Inc. Liner Grode Stein et al. LLP METRO SIGNS, INC. Mitsubishi UFJ Lease & Finance (U.S.A.) Inc. Mizuho Corporate Bank, Ltd. Nippon Life Insurance Co. of America OYO Corporation U.S.A. Sumitomo Electric U.S.A., Inc. Sumitomo Life Insurance Agency Tokio Marine Management, Inc. Union Bank United Television Broadcasting Systems, Inc. US Remac, Inc. WDI International, Inc.	阿部ジェームス 金 政憲 吉原一貴 濱本祐介 吉野真市 八田重之 森原 潔 黒田順子 高津良彦 正田美和 大口利浩 山川有一 米本恭庸 光永真久 三木幸平 菊池正博 松浦光芳 磯部広貴 江口邦宏 森上英明 澤田敏夫 林 隆人 吉山恭子 岡野進一郎 葉 英祿 小林哲也
オブザーバー	Japan National Tourism Organization JETRO, Los Angeles Lighthouse	岡田良子 宮崎貴哉 三木昌子



部会長	Mitsubishi Corporation (Americas), Los Angeles Branch	渡辺龍二
副部会長 (地域貢献)	Epson America, Inc.	山田利治
副部会長 (文化)	Japan Airlines Co., Ltd.	高津良彦
副部会長 (会員サービス)	Office Sekkei America, Inc.	日下部 仁
部会員	ACE EIKEN Liaison Office Los Angeles Bamboo River Corporation (Bamboo River Travel) Bandai America Incorporated CBRE, Inc. Deloitte Touche Tohmatsu Diamond Generating Corporation Diamond Realty Investments, Inc. Ernst & Young LLP EVENTUSPROTOCOL Fujiitsu Frontech North America, Inc. JBS USA, Inc. KPMG LLP Mitsubishi Electric US, Inc. Mitsubishi UFJ Lease & Finance (U.S.A.) Inc. Nagano Morita LLP NTT DOCOMO USA, Inc. PricewaterhouseCoopers LLP Relo Redac, Inc. WING MATE	河井沙也 阿川知之 佃 義啓 藤原良雄 高田博忠 二村 卓 小島雅之 齊藤理也 佐々木真理 野谷盛仁 工藤愛理 橋本久見 小林マアリー 熊本泰三 酒井紀幸 櫻井雅弘 石崎宏幸 藤井秀憲 藤田竜士
オブザーバー	Consulate General of Japan The Japan Foundation, Los Angeles	中村邦子 鈴木 玲

あさひ学園部会



「あさひ学園」は当地に住む児童に対し、日本の教育指導要領に準じた学習と生活様式習得を提供する目的でJBAが母体となって設立した世界最大規模の日本語補習授業校です。部会員は学園の安定した学校経営と高品質の教育提供実現のため、JBAからの学園サポートを行います。同時に「あさひ学園理事」を兼任することにより、直接的にも学園経営にあたります。

なお、学園経営が主たる目的であるため、部会員として学齢期のお子様をお持ちになっている必要はございません。また、子供たちの発刺とした活動の場を見る機会もあり、そのたびに日頃の業務を忘れて心を洗われる思いもします。

部会長	Takenaka Partners LLC	福島祥修
副部会長	Kintetsu Enterprises Co. of America Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP	鈴木康之 須山大樹
部会員	All Nippon Airways Co.,Ltd Ernst & Young LLP Frec Food International Transportation Service, Inc. Kaga (U.S.A.), Inc. PricewaterhouseCoopers LLP Ricoh Americas Corporation Toyota Motor Sales U.S.A.,Inc.	堀口秀樹 有賀はな 雲田康夫 中島直康 野崎貴嗣 河合理行 大倉 崇 奥山寿博
オブザーバー	Consulate General of Japan Asahi Gakuen Asahi Gakuen	津田 進 樹田邦夫 長田 稔



ダウンタウン地域部会

サンゼルスダウンタウンに拠点のある企業のみならず、南はインペリアルハイウェイ、東は605フリーウェイという幅広い地域に所在する会員企業の皆さんが対象です。活動の中心である、「会員サービス」は、同地域の会員企業向けのみならず、JBA 全会員向けにも同地域内でのイベントを案内しており、毎月さまざまな企画を実施しております。また、「地域貢献」として、リトルトーキョーの日系人コミュニティとの関係構築も推進しております。当部会の共通テーマは、「LAをもっと知る、もっと好きになる」。

部会長	Mizuho Corporate Bank, Ltd.	松村智洋
副部会長	Manufacturers Bank	中野英一郎
副部会長	TOP Los Angeles	野々村智代
部会員	All Japan News, Inc. AIG American Koyu Corporation Creative Enterprise Intl Inc. Deloitte Touche Tohmatsu Ernst & Young LLP Japan Airlines Co., Ltd. Japanese American National Museum JCB International Credit Card Co., Ltd. Kawada Company of America, Ltd. Kintetsu Enterprises Company of America KPMG LLP M. Okamoto & Associates, Inc. Meiji Yasuda America Inc. Mikuni American Corporation Mitsui & Co. (U.S.A.), Inc. MS Research, Inc. Nippon Life Insurance Co. of America O'Melveny & Myers LLP Parker, Milliken, Clark, O'Hara & Samuelian Pillsbury Winthrop Shaw Pittman LLP Ricoh Americas Corporation Shizuoka Bank, Ltd., L.A. Branch, The Sojitz Aerospace America Corporation Sumitomo Corporation of America Takenaka Partners LLC Teraoka & Partners LLP Tokio Marine Management, Inc. Torrey Pines Bank Union Bank Willis Insurance Services	工藤デイビッド 橋本武士 伊藤通宏 阿岸明子 関山 聡 渡辺武雄 森永由姫江 渡辺美津重 周ブランデン 川田夏夫 林 龍人 奈良原 信広 岡本雅夫 高橋俊明 藤井芳夫 芦田泰宏 酒井真弓 松山哲之 黒澤幸恵 ヘルトン・サビーナ 須山大樹 小林三枝子 松下文則 木瀬正英 小澤祐資 網本敏明 西川克也 三木晋吉 オークランド典子 常盤由美子 小川嘉明

21241 S. Western Ave., Suite 200
Torrance, CA 90501
Tel: (310) 320-2700 Fax: (310) 320-4630
☒ sboffice@knllp.com

<http://www.knllp.com>

plante moran
ALLIANCE

**Kakimoto
Nagashima**
LLP
Certified Public Accountants
Consultants

日本人スタッフによる信頼できるサービス

会計監査・会計全般
税務全般(企業・個人)
会計アウトソーシング
コンピューターコンサルティング
経営コンサルティング



サウスベイ地域部会

地域部会として、「交流」「楽しく」「ためになる」をキーワードに活動していきます。サウスベイ地区在住のJBA 会員企業とご家族に喜んでいただける行事（SB オリンピック、ハロウィン・ピクニック等）や、地域の人々・ビジネスとの密接な関係づくり（社会見学ツアー、敬老ホーム訪問、なんでも市、Japan Business Reception等）を行います。JBA 組織、地元とのつながりを通じてたくさんの発見があり、部会員の結束は和気あいあいとして強固です。

部会長	Panasonic Corporation of North America	長谷川博幸
副部会長	ANA Trading Corp., U.S.A.	井上善史
副部会長	Hotta Liesenberg Saito LLP	柏井宏文
部会員	Ajinomoto Logistics corp., dba AB logistics	信楽太郎
	Bridge USA, Inc.	石井義浩
	CBRE, Inc.	酒井健司
	Denso Products and Services America, Inc.	吉川典孝
	EOS Accountants LLP	ドンビル エミ
	GLOBIZZ CONSULTING	春山貴広
	INCO Company	バイ デビッド
	Kintetsu Enterprises Company of America	牧之角 秀行
	Kirin Brewery of America LLC	比嘉ランディ
	Nakano Warehouse & Transportation Corp.	中野晋一
	Nippon Express U.S.A., Inc.	嘉藤久幸
	Pacific Guardian Life Insurance Company, Ltd.	小野和子
	Pasona NA, Inc.	三橋梨紗
	Pentel of America, Ltd.	高橋智和
	Professional Outsourcing Solutions, Inc.	河崎直哉
	Relo Redac, Inc.	池上知穂
	Sakurai Medical Clinic	桜井綾華
	Sumitomo Life Ins. Agency Am., Inc.	廣橋和彦
	Teruko Weinberg, Inc.	ワインバーグ照子
	World People USA, Inc.	田村玲子

オレンジ・カウンティ地域部会



就学年齢の帯同子女を持つ会員が多く、家族参加型のファミリーイベントが充実したアットホームな雰囲気の地域部会です。毎年6月には、OC 地域会員が約 500 名参加する OC 大運動会を開催。そのほか年間を通じて、会員サービスのイベントとして、イチゴ狩り、サマーコンサート、会員交流会等の多種多様なイベントを開催しています。また、地域貢献活動にも積極的に参加しています。地域の恵まれない子供たちのシェルター施設への慰安訪問や、地域農場での収穫、自生植物保護等の各種ボランティア活動を行っています。

教育面では、父母を対象に現地校の情報提供を目的とした現地校セミナーを開催し、会員の皆様より大変好評をいただいています。

部会長	Mitsubishi Power Systems Americas, Inc.	中村俊司
筆頭副部会長	Ricoh Electronics, Inc.	袋井健太
副部会長・イベント	Yamaha Motor Corporation, U.S.A.	岡田充弘
副部会長・地域貢献	Willis Insurance Services of California	名越洋子
副部会長・子女教育	PricewaterhouseCoopers LLP	石崎宏幸
部会員	Ernst & Young LLP	ケリー千穂
	Fujitsu Frontech North America, Inc.	梶谷啓祐
	Hokto Kinoko Company	重田克己
	interesse international inc.	佐々木恵子
	Kawasaki Motors Corp., U.S.A.	西崎ゆい
	KITAGAWA & EBERT, P.C.	北川リサ
	KPMG LLP	田村浩三
	Mazda North American Operations	渡橋弘章
	Mitsubishi Electric US, Inc.	滝島和也
	Mitsubishi Motors North America, Inc.	直井優介
	Mitsubishi Power Systems Americas, Inc.	中川 淳
	Nagano Morita LLP	島山 望
	Panasonic Avionics Corporation	河野 聡
	Prudential Financial	羽鳥美保
	Toshiba America Information Systems, Inc.	中村大樹
	Two Miles	浜野好春
	Yamaha Corporation of America	鶴谷佳樹
	Yamato Transport U.S.A., Inc.	井上巨史

自動車リースは

アメリカでクレジットが無いと出来ないと考えていませんか???

- ソーシャル・セキュリティ番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほどで可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。



いえ、出来るんです

どなたでも、全米どの町でも OK!

お気軽に電話または e-mail でお問い合わせください。

電話：213-621-7775

担当は、大橋：ohashi3@pacbell.net
又はゆきまさ：yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リースもありますので、在庫車種をお問い合わせください。

*各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。
www.LaJapaneseAuto.net

親切で安心して任せられる 33 年の実績信頼 小東京で 1980 年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO
810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 • Tel: (213) 621-7775 • Fax: (213) 687-0909

* 現在このリースプログラムを三菱電機社、NEC 社、PANASONIC 社など各企業の皆様に全米でご利用いただいております。

教育文化部会

Charity Golf Tournament 第20回記念大会、参加者募集中!

来たる7月20日(土)、Tustin Ranch Golf Club(12442 Tustin Ranch Rd., Tustin)にて、20回目となる「JBA Foundation Charity Golf Tournament」を開催します。トーナメント参加費はお1人300ドル(ディナーのみは150ドル)、企業/団体スポンサー様は1000~5000ドル(1~4名がトーナメント参加可能)。申し込み締切は、6月21日です。皆様からの温かいご支援をお待ちしています! 詳細はJBAウェブサイト(www.jba.org)でご確認いただくか、JBA事務局の中村(☎310-515-9522・E-mail:nakamura@jba.org)までお気軽にお問い合わせください。

また、地域教育施設への寄付品、ゴルフ、ラッフル、オークションの賞品も受け付けています!

企画マーケティング部会

第164回 ビジネスセミナー開催

来たる6月7日(金)、午前9時30分から正午まで、ミヤコハイブリッドホテル(21381 S. Western Ave., Torrance)にて、第164回ビジネスセミナー「雇用仲裁同意書—アメリカにおける日系企業のための雇用仲裁同意書の利点と必勝戦略」を開催します。講師は、北川&イベート法律事務所の北川リサ美智子弁護士です。

参加費は、JBA会員は無料。申し込みはEメールにて、JBA事務局の森(mori@jba.org)まで。

サウスベイ地域部会

LA港ツアー開催

毎年、ご好評をいただいている「LA港ツアー」を、来たる6月20日(木)と27日(木)に今年も開催いたします。LA港湾局に勤務される森本氏ならではの日本語によるレクチャーの後、実際に港湾内を巡ります。

参加費は、JBA会員は無料。子供の参加は不可です。申し込みはEメールにて、事務局の森(mori@jba.org)まで。各回定員は50名です。必ず希望の日程を明記ください。



教育文化部会

教育フェア2013「日米の大学進学」

NTT Docomo USA., Inc.・櫻井雅弘

4月28日、教育文化部会では教育フェア2013を開催。海外子女教育情報センターの松本輝彦先生をお招きし、「日米の大学進学」をテーマにご講演いただき、78名を超える参加者で会場は盛況となった。

松本氏の講演では、国際化が加速している大学の事例として、東京大学は、教育・研究の両面で世界の大学と競争し打ち勝つため、国内外を問わず高い学力はもとより多様な人材を集めたいと、2016年から推薦入試を実施するなど、大きな変革の時期であるとのメッセージ。

松本先生と茗溪学園の柴田校長先生による「中等教育から大学進学」をテーマに

したパネルディスカッションでも、多様な独創的な発想などが生まれるような中等教育のプログラムなど、中等教育の現場も大きな変化があり非常に驚きであった。

一方、テーマを与えてもレポートが書けない、討論できない等、日本の学生の学力の衰退が著しいが、海外で学ぶ子女たちは、キンダーからの「Show and Tell」、ホームワークでのレポート作成のトレーニングにより、国際化社会を担う人物が育成されているとのアドバイスをいただいた。

教育文化部会では、引き続き子女教育に関する最新の情報を提供できるよう、取り組んでいく。

新入会員

Law Offices of Michael A. Brewer
2020 Main St. Suite 900, Irvine, CA 92614
☎ 949-679-6060

Subaru Research and Development, Inc.
6431 Global Dr., Cypress, CA 90630
☎ 714-828-1875

会社名変更

DLR Group WWCOT
新名称) DLR Group

Oji Paper Co., Ltd.
新名称) Oji Management Office Inc.

住所変更および電話番号変更

WING MATE
新住所) 12100 W. Olympic Blvd. Suite 300
Los Angeles, CA 90064

主管者変更

Marukome U.S.A., Inc.
Shigeru Shirasaka ⇒ Kozo Yamazaki

United Television Broadcasting Systems, Inc.
Kaoru Kawata ⇒ Shigeto Terasaka

お詫びと訂正

本誌5月号11ページの「会社名変更」に誤りがありました。ここに訂正させていただくと共に関係各位にご迷惑をおかけしましたことを深くお詫びいたします。

Denso Sales California, Inc.
(正) 新名称) DENSO Products and Services Americas, Inc.



4月27日(土)、恒例のマンザナル収容所跡慰霊祭バスツアーが実施されました。片道4時間半の車中、DVD『渡辺謙アメリカに行く』、映画『Farewell to Manzanar』を鑑賞し、日系アメリカ人が経験した収容生活に触れると共に、日系人収容と結果的に深い関わりをもつこととなる9・11事件にまで視野を広げ、事件発生当時運輸長官だった収容経験者、ノーマン・ミネタ氏がいかなる信念を持って世論と向き合ったか、戦中だけでなく、戦後において日系アメリカ人の果たした役割について知識を深めました。また、全米日系人博物館でボランティアガイドを務めておられるKintetsu Enterprisesの鈴木顧問に日系アメリカ人の歴史、戦時背景、収容

生活などについて解説いただき、公開されている情報、映画だけではうかがい知れない角度から、奥深い史実を共有しました。

マンザナル国定歴史史跡に到着し、いざその地に立つと、北は残雪の残るシエラネバダ山脈、南は一転して断層がむき出しになった岩肌の山脈に視界を遮られ、東西に果てしなく伸び続ける荒野は、照り続ける日の光をすべて享受し、激しく反射していました。車を降り、眼前に広がる圧倒的な自然の力と対峙すると、そこにたたくむ人間の無力、絶望を否が応にも感じざるを得ませんでした。初めてこの収容所に降り立った先人たちは、何を感じ、何を求め、何を目指そうとしたのか。この過酷な環境で、年間を通して、しかも何年にもわた

て生活を余儀なくされた合計1万1000名以上の人々の苦労は計り知れません。

私たちJBAツアー一行は最初にマンザナル慰霊祭に参列、その後は各自徒歩で、残されたレクリエーション施設跡、復元されたバラック、資料館などを見学して回りました。収容という異常な状況の中でも、生き抜くために農作業に取り組み、さらには生活を楽しようとする人々のたくましさにも触れました。現在アメリカで暮らす我々の土台となっているのはこうした先人の血と汗と涙の結晶だと再認識すると共に、その足跡を日焼けの痛みとして身体にもしっかりと刻み込みました。

幹事を務めていただいたDT部会の皆様、有意義な1日をありがとうございました。

あさひ学園

ここ何年か、太平洋戦争時の日系人の置かれた立場や、名誉を回復するためアメリカ兵として出兵した442部隊(第100大隊を含む)やMIS語学兵のことが話題になっている。今日、恩恵を受けている時代からは想像できないような過酷な運命を担わされた人たちが、その後、続く日系人の繁栄を願って戦場に赴いたのであった。

あさひ学園でも、高等部になると、太平洋戦争のことを掘り下げて勉強するようになる。その一環として、昨年は当学園の副理事長鈴木康之さんに、日系人について講演をしていただいた。今年は、鈴木じゅ

あさひ学園・高等部特別授業

あさひ学園事務局

んいち監督がUTBと共同制作した『誰も知らない日系アメリカ人の歴史』を見て感想文を送ったところ、UTBから授業内容を取材したいとの申し出があった。そこで、高等部は1年生と2年生の合同授業を企画。その模様を取材して貰うことになった。

この企画に先立ち、オレンジ校高等部担任の小田、高山両先生の綿密な下準備と、生徒には疑問点を質疑応答形式で考えようという授業を始めると、生徒たちからは鋭い

質問が投げ掛けられた。かなり日系史に精通した人でないと答えられないような質問に、教室内は一気に熱気が高まった。

最後に、「命を賭したこれらの日系兵士たちに、どのような感想を抱くか」と質問すると、日系人をルーツに持つ生徒たちは、「これからは、自分たちが日系の歴史を守り継いでいかねばならない」と力強く答えてくれた。生徒からの答えに、両先生の目元にはうっすらと涙の跡が見えた。



リダックにしたらイのに

住宅不動産、サービスアパート、商業不動産、短期オフィス、不動産管理・ファイナンス、リロケーションのことなら、お気軽にご相談ください。

充実の全米ネットワーク! 日本語でお問い合わせください

マンハッタン	212-379-5010	ウェストチェスター	914-921-2525
コネチカット	203-661-6404	ニュージャージー	201-944-5700
シカゴ	847-758-1700	デトロイト	248-305-8913
ロサンゼルス	310-792-3745	サンディエゴ	619-573-0705
サンゼ	408-244-5500	サービスアパート	212-379-5005
商業不動産	212-379-5027	不動産管理	212-379-5041



海外への夢をかたちに

住宅賃貸・売買

REDAC
リダック



www.redacinc.com

6月

7月

のJBAイベントカレンダー

Save the Date!

9/7, 8, 14, 15
(土・日)

企画マーケティング部会

第50回ソフトボール大会

6/7
(金)

第164回ビジネスセミナー
企画マーケティング部会

6/20
27
(木)

LA港ツアー
サウスベイ地域部会

7/7
(日)

夏祭りなんでも市
サウスベイ地域部会

7/20
(土)

JBA Foundation Charity
Golf Tournament
教育文化部会

6/9
(日)

OC大運動会
オレンジ・カウンティ地域部会

6/27
(木)

異業種交流会
企画マーケティング部会

7/14
(日)

大リーグ観戦
ダウンタウン地域部会

各イベントの詳細は、各部会からのお知らせ
およびウェブサイトをご参照ください

第23回参議院通常選挙（在外選挙）のお知らせ

本年夏に第23回参議院通常選挙が行われる予定です。
現時点では、日程等は確定しておりません。
投票を行うためには在外選挙人登録が必要ですので、登録がお済みでない方はお早めの登録申請をお願いします。

1. 今後の予定

- 選挙の公示 : 国内投票日の少なくとも17日前までに公示
- 国内投票日 : 議員の任期が終わる日の前30日以内までに行う
※ただし、当該期間が参議院開会中又は参議院閉会の日から23日以内にかかる場合は、参議院閉会の日から24日以後30日以内に行う
- 議員の任期が終わる日 : 平成25年（2013年）7月28日

2. 在外選挙人登録について

日本国外において日本の国政選挙に投票するためには、事前に在外選挙人登録を行う必要があります。
在外公館にて受け付けた登録申請は、日本国内の各自治体の選挙管理委員会に送付され、在外選挙人名簿へ登録されます。登録作業には、3ヶ月程度の日数を要しますので、登録がお済みでない方は、お早めの登録申請をお願いします。
なお、選挙人登録を申請するためには、日本を離れる際に市区町村役場に転出届を提出している必要があります。ご注意ください。

3. 投票方法

(1) 在外公館投票について

在外公館投票は、最寄りの日本国大使館・総領事館に直接出向いて「在外選挙人証」と「旅券」等の身分証明書を提示して投票する方法です。
日程等の詳細については、決定次第当館ホームページ等でお知らせいたします。

(2) 郵便等投票について

ご自身の登録先の市区町村選挙管理委員会に「投票用紙の請求書」と「在外選挙人証」を送付した後、選挙管理委員会から送付された「投票用紙」を郵送にて送付して行う投票方法です。
詳細については、ご自身の登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせください。

(3) 日本国内での投票について

一時帰国した場合や、帰国後に転入届の提出後3ヶ月間は、「在外選挙人証」を提示した上で、日本国内で投票できます。
詳細については、ご自身の登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせください。

その他、ご不明な点がございましたら、以下のホームページをご覧ください。在ロサンゼルス総領事館までお問い合わせ下さい。

<ホームページ> <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/index.html>

<在ロサンゼルス総領事館> 電話: 213-617-6700

パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム 米国駐在員のための総合金融サービスパッケージ

三菱東京UFJ銀行の100%子会社であるユニオンバンクが自信をもってご提供する、
米国駐在員の皆様向けのサービスです。


- 渡米前に日本からの口座開設が可能
- 便利な日本語コールセンター（フリーダイヤル・日本時間にも対応）
- ご帰国後の口座管理にも便利

まずは日本語フリーダイヤルまでお問い合わせください。1-888-507-7669

※このプログラムのご利用は会社登録をされた企業の駐在員に限られます。

 **UnionBank®**
Invest in you®

Member of **FDIC** ©2012 Union Bank, N.A. Visit us at unionbank.com/japanese

 三菱東京UFJ銀行